

ДОГОВОР № 261/09  
о предоставлении услуг на абонентское обслуживание в сети Интернет

г.Ташкент

11.01.2022 г.

Бюро по обслуживанию дипломатического корпуса при МИД Республики Узбекистан, именуемый в дальнейшем **Провайдер**, в лице начальника Каюмова А.Р., действующего на основании Устава и Лицензии АА 0007288 от 25 октября 2021г. и Бюро Переводчиков при МИД Республики Узбекистан, именуемый в дальнейшем **Абонент**, в лице Директора Солиева И.О., действующего на основании Устава, договорились о нижеследующем:

### 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

- 1.1. Провайдер предоставляет Абоненту, а Абонент принимает услуги и производит их оплату в соответствии с Протоколом соглашения о договорной цене (Приложение №1).
- 1.2. Провайдер оказывает услуги по организации высокоскоростного подключения выделенного IP-соединения по техническим спецификациям, указанным в Приложении №2.
- 1.3. Стороны обеспечивают эксплуатацию и техническое обслуживание соединения, а также взаимодействие при этом в соответствии с Регламентом организационно-технического взаимодействия согласно Приложению №3.
- 1.4. Передача оборудования Абоненту, его возврат Провайдеру или замена осуществляется по двустороннему Акту.

### 2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

#### 2.1. Провайдер обязуется:

- 2.1.1. Предоставить Абоненту услуги с момента внесения предоплаты в соответствии с условиями настоящего Договора и Приложений к нему.
- 2.1.2. Обеспечить Абонента технической поддержкой, необходимой для нормальной эксплуатации оборудования и использования потребляемых услуг.
- 2.1.3. Уведомлять Абонента о проведении плановых технологических работ, которые могут привести к нарушению нормального режима предоставления услуг, за 24 часа до начала проведения работ и в течение 1 часа в случае аварийных ситуаций по электронной почте или сообщения на официальном сайте провайдера.
- 2.1.4. Предупреждать Абонента заблаговременно в письменном виде посредством факсимильной связи, электронной почты или сообщений на официальном сайте Провайдера о приостановлении соединения, в случае нарушения Абонентом условий настоящего Договора или по причинам, связанным с чрезвычайными ситуациями.
- 2.1.5. Устранять повреждения и неполадки в работе сети по заявке Абонента, в сроки, установленные в Приложении №3.
- 2.1.6. Производить своевременный перерасчет платежей Абонента в случае возникновения перерывов оказания услуг или при их ненадлежащем качестве, произошедших по вине Провайдера и оформленных соответствующим Актом.
- 2.1.7. Оповещать Абонента об изменениях Тарифов в письменном виде за 5 дней до даты введения изменений по электронной почте или сообщения на официальном сайте провайдера.
- 2.1.8. Представить по письменному обращению Абонента детальный отчет по объему использованного трафика работы в сети Интернет, посредством электронной почты (включая ежедневную статистику).

#### 2.2. Абонент обязуется:

- 2.2.1. Абонент обязуется перечислить предоплату в размере 30 (тридцать) процентов от Суммы, указанными в Приложении № 1 до начала следующего расчетного периода. Оставшаяся часть денежных средств перечисляется Абонентом на расчетный счет Провайдера не позднее 10 (десяти) рабочих дней с момента предоставления счет-фактуры согласно условиям настоящего Договора.
  - 2.2.2. Выполнять и соблюдать требования нормативно-правовых актов РУз, регулирующих вопросы эксплуатации сети передачи данных. Строго выполнять требования по обеспечению информационной безопасности и защите.
  - 2.2.3. Посещать не реже 1 раза в неделю официальный веб-сайт Провайдера <http://stat.ddsmfa.uz>.
  - 2.2.4. Не допускать распространения информации, содержащей призывы к насильственному изменению конституционного строя, пропаганду войны, насилия и порнографии, разжигания религиозной и национальной розни, ущемления чести и достоинства человека и другой информации, запрещенной к распространению действующим законодательством РУз.
  - 2.2.5. В случае обнаружения утечки информации или несанкционированного использования реквизитов уведомить Провайдера в течение суток с момента обнаружения.
  - 2.2.6. Использовать переданное оборудование и предоставляемые услуги в соответствии с назначением и техническими условиями эксплуатации, поддерживать его в исправном состоянии, обеспечить его сохранность и возврат Провайдеру. В случае обнаружения повреждения в течение 24 часов известить об этом Провайдера.
  - 2.2.7. При оказании лицензируемых услуг интернет-кафе, интернет-клуб и других, связанных с выходом на международные сети, самостоятельно предоставить Провайдеру копию соответствующей Лицензии Мининфоком.
  - 2.2.8. Не использовать предоставленное ему право работы в сети Интернет для несанкционированного доступа и порчи оборудования пользователей сети Интернет.
  - 2.2.9. Информировать Провайдера в десятидневный срок в письменной форме об изменении юридического адреса, реквизитов и формы собственности.
- #### 2.3. Абоненту запрещается:
- 2.3.1. Использование идентификационных данных (имен, адресов, телефонов и т.п.) третьих лиц, кроме случаев, когда эти лица уполномочили пользователя на такое использование.

71 2039966 - 200 - 102

2.3.2. Фальсификация своего IP-адреса, адресов, используемых в других сетевых протоколах, а также прочей служебной информации при передаче данных в сеть.

2.3.3. Размещать в сети Интернет и других сетях информацию и программное обеспечение, содержащие в себе компьютерные вирусы.

2.3.4. Осуществлять попытки несанкционированного доступа к ресурсам сети Интернет и других сетей, проведение или участие в сетевых атаках и взломах, в том числе:

- запрещены действия, направленные на нарушение нормального функционирования элементов сети Интернет и других сетей (компьютеров, оборудования или программного обеспечения), не принадлежащих Абоненту;
- запрещены действия, направленные на получение несанкционированного доступа, к ресурсу (компьютеру, оборудованию или информационному ресурсу), сети Интернет и других сетей, не принадлежащих Абоненту, последующее использование такого доступа для уничтожения или модификации программного обеспечения, без согласования с владельцами данных ресурсов.

#### **2.4. Провайдер имеет право:**

2.4.1. Приостанавливать в одностороннем порядке предоставление услуг в случаях:

- без уведомления, до момента полной оплаты в случае нарушения сроков оплаты ( п. 2.2.1. настоящего договора);
- нарушения Абонентом нормативно-правовых актов РУз, устанавливающих порядок и правила использования ресурсов сети передачи данных;
- с уведомлением Абонента в случае проведения плановых и/или внеплановых работ в сети передачи данных;
- немедленно, если продолжение работы Абонента может нанести ущерб техническим средствам или программному обеспечению Провайдера;
- при попытке получения несанкционированного доступа к программам, аппаратным и информационным ресурсам сети передачи данных с использованием реквизитов Провайдера или Абонента; массовой рассылки информации, невостребованной пользователями сети; предусмотренных действующим законодательством РУз.

2.4.2. Расторгнуть Договор в одностороннем порядке, письменно предупредив об этом Абонента за 15 дней до даты расторжения, в случае невыполнения Абонентом условий настоящего Договора.

#### **2.5. Абонент имеет право:**

2.5.1. Пользоваться услугами Провайдера, в соответствии с условиями настоящего Договора.

2.5.2. Направлять рекламации и претензии в случае неисполнения или ненадлежащего исполнения обязательств Провайдером по настоящему договору.

2.5.3. Временно приостановить действие настоящего договора сроком до одного календарного месяца, направив письменное заявление за 10 дней до момента приостановления. Абонентская плата за этот период не оплачивается. Остаток неиспользованных средств переносится на следующие сроки действия Договора.

2.5.4. По письменному обращению получить по электронной почте детальный отчет от Провайдера по объёму использованного трафика работы в Интернет.

2.5.5. Обращаться к Провайдеру за технической консультацией по телефону или непосредственно в офисе Провайдера.

2.5.6. Расторгнуть Договор, письменно предупредив об этом Провайдера за 15 дней до даты расторжения, с учетом выполнения условий по настоящему Договору.

2.6. Стороны не имеют права передавать свои права и обязанности по договору третьим лицам, соблюдают конфиденциальность условий настоящего договора.

### **3. УСЛОВИЯ И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ**

3.1. Стоимость услуг по настоящему Договору определяется Протоколом соглашения о договорной цене (Приложение №1) с учетом НДС.

3.2. Предоставление услуг по Договору осуществляется на условиях 30 процентной предоплаты. Оплата производится в течение 5 (пяти) банковских дней с момента регистрации в казначействе Министерства финансов РУз.

3.3. Подключение Абонента осуществляется в течение 14 рабочих дней с даты поступления на расчетный счет Провайдера абонентской платы в порядке предоплаты за 1 (один) месяц.

3.4. В случае прерывания сроков оказания услуг по вине Провайдера, производится перерасчет платежей, на основании двустороннего Акта сверки, подписанного сторонами в течение двух рабочих дней начала следующего месяца.

3.5. Ежемесячно, не позднее десятого числа месяца, следующего за отчетным, Провайдер предоставляет Абоненту счет-фактуру и Акт выполненных работ за прошедший месяц, а также счет на предоплату за текущий месяц.

3.6. В случае не подписания Абонентом и/или не возврата Провайдеру счетов фактур и/или Актов выполненных работ, при не предоставлении в течении 10 дней с момента их выставления мотивированного отказа от подписания, счёт-фактуры считаются принятыми, а услуги оказанными.

3.7. В случае изменения законодательных и нормативных актов, тарифов и сборов Мининфоком и других органов связи, введения иных обязательных платежей, распространяемых на Провайдера, Провайдер вправе в безусловном порядке пересмотреть Договор и Тарифы с уведомлением Абонента не менее чем за 5 дней до вступления в силу изменений в Тарифах и условий Договора. Если Абонент не согласен с изменениями Договора/Тарифов, он обязан письменно уведомить об этом Провайдера в течение 5-ти дней с момента получения уведомления. В этом случае Договор расторгается. Не представление письменного отказа, до вступления изменений в силу, принимается за согласие Абонента с новыми условиями Договора и Тарифов.

#### **4. КАЧЕСТВО ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫХ УСЛУГ**

4.1. Качество предоставляемых услуг должно соответствовать действующим стандартам и техническим требованиям с учетом показателей, указанных в Приложении №2.

#### **5. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН**

5.1. Стороны несут ответственность в порядке, установленном действующим законодательством РУз.

5.2. Провайдер несет ответственность за правильность и достоверность информации, которая является основанием для расчета платежей и выставления счет фактуры за оказанные Абоненту услуги, и своевременность оказания услуг.

5.3. Абонент несет ответственность за содержание информации, передаваемой им или иным лицом под его сетевыми реквизитами по Интернет: за ее достоверность, чистоту от претензий третьих лиц и правомерность ее распространения.

Провайдер не несет ответственности за содержание информации, передаваемой Абонентом по сети Интернет.

5.4. Абонент, используя услуги сети Интернет, несет ответственность за вред, причиненный его действиями (лично или иным лицом по его сетевым реквизитам) личности или имуществу: граждан, юридических лиц, государства или нравственным принципам общества.

5.5. При несвоевременной оплате счетов Абонент уплачивает Провайдеру пени в размере 0.4% от суммы просроченного платежа за каждый день просрочки, но не более 50 процент суммы просроченного платежа.

5.6. За необоснованный полный или частичный отказ от акцепта платежного требования, а также за уклонение от оплаты услуг при других формах расчета Абонент уплачивает Провайдеру штраф в размере 15% суммы, от уплаты которой он отказался.

5.7. Абонент несет полную материальную ответственность за сохранность полученного для организации «последней мили» оборудования.

5.8. Провайдер не несет ответственность за:

- ущерб прямой или косвенный понесенный Абонентом в результате использования или не использования услуг;
- невыполнение обязательств по настоящему Договору при любых повреждениях сети передачи данных, не связанных с оборудованием или программным обеспечением Провайдера; качество линий связи, если их организуют третьи лица;
- несоответствие параметров качества и надежности услуг, а также тарификационной информации о трафике между Провайдером и Абонентом, возникшие по причине изменения Абонентом конфигурации сети или установки программного обеспечения без согласования с Провайдером;
- ущерб любого рода, понесенный Абонентом из-за разглашения им своей учетной информации, нарушения правил информационной безопасности, действия третьих лиц. В частности, несанкционированного почтового обмена, вирусных атак и т.п.

5.9. Ответственность за использование доступа в сеть Интернет для пропуска коммерческого голосового трафика возлагается на АБОНЕНТА.

#### **6. ФОРС-МАЖОР**

6.1. Ни одна из Сторон не будет нести ответственности за убытки, вызванные неисполнением или ненадлежащим исполнением обязательств по Договору вследствие действия обстоятельств непреодолимой силы или по причинам, которые не зависят от возможностей или воли Сторон. В число таких причин и обстоятельств, входят: война (включая гражданскую), саботаж, пожары, воздействия грызунов или насекомых, стихийные бедствия (включая удары молний, штормовой ветер, наводнения, резкое понижение температуры, превышение месячной нормы осадков), взрывы, неправомерные действия административных органов, забастовки, выход из строя космических спутников или магистральных каналов связи, на которых базируется оказание Услуг, противоправные действия третьих лиц (кражи, поломка оборудования или кабеля и т.д.) или неправомерное бездействие третьих лиц, неполадки, возникшие вне сетей или ресурсов Провайдера.

6.2. В случае возникновения форс-мажорных обстоятельств Провайдер устраняет аварийную ситуацию по мере возможности и в разумные сроки. Восстановление оборудования и кабеля, переданного АБОНЕНТУ, осуществляется за счет АБОНЕНТА.

#### **7. ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ**

7.1. Споры и разногласия, которые могут возникнуть при исполнении настоящего Договора, будут по возможности решаться путем переговоров между Сторонами.

7.2. В случае невозможности достижения обоюдного согласия Сторон, возникший спор рассматривается в Хозяйственном суде г. Ташкента, в установленном законодательством Республики Узбекистан порядке.

7.3. Претензии, связанные с неоказанием, несвоевременным или недоброкачественным оказанием услуг связи, принимаются в течение 3 (трех) месяцев со дня неоказания, несвоевременного или недоброкачественного оказания услуг связи.

7.4. Претензии предъявляются в письменном виде и подлежат обязательной регистрации Провайдером.

7.5. Провайдер обязан дать Абоненту письменный ответ на претензию в течение 60 дней с даты регистрации претензии.

#### **8. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА, УСЛОВИЯ ЕГО ИЗМЕНЕНИЯ И РАСТОРЖЕНИЯ**

8.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его регистрации в казначействе Министерства финансов РУ и действует до 31.12.2022г.

8.2. Договор может быть изменен или дополнен по взаимному согласию сторон.

8.3. Сторона, выступающая инициатором изменений или дополнений, уведомляет другую Сторону о своем намерении в письменном виде за 15 дней до внесения изменений.

8.4. Все изменения и дополнения оформляются в письменном виде, подписанные уполномоченными представителями Сторон.

8.5. Договор может быть расторгнут:

- по согласованию Сторон, после выполнения обязательств по нему,

- по инициативе Абонента или Провайдера (см. пп.2.4.2 и 2.5.6.).

- в одностороннем порядке Провайдером, при невыполнении Абонентом своих обязательств, предусмотренных настоящим Договором.

8.6. Расторжение не освобождает Стороны от ответственности за несоблюдение условий Договора.

8.7. Расторжение не освобождает Абонента от уплаты суммы долгов, указанных в оформленных надлежащим образом счет-фактурах.

## 9. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ДОГОВОРА

9.1. При необходимости схема соединения и Регламент могут изменяться или дополняться по согласованию Сторон.

9.2. Услуга доступа в сеть Интернет по своим характеристикам не предназначена (Провайдер не гарантирует соблюдения необходимых технических параметров) для предоставления Абонентом услуг обеспечения территориально разобщённых пользователей возможностью обмена речевой информацией в режиме реального времени с использованием ресурсов сетей пакетной передачи данных Провайдера.

9.3. Правила, условия и Тарифы оказания Интернет услуг являются официальным документом Провайдера и неотъемлемой частью настоящего Договора. Данные документы публикуются на сайте провайдера <http://stat.ddsmfa.uz>

9.4. Договор составлен в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой стороны.

9.5. Все приложения (№1, №2, №3) являются неотъемлемой частью настоящего договора.

## 10. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И ПОДПИСИ СТОРОН

### ПРОВАЙДЕР

Бюро по обслуживанию дипломатического  
корпуса при МИД РУ

г. Ташкент, ул. Лабзак, 1А

р/с 20210000500101183001

в УзПСБ филиал Лабзак

МФО 00442

ИНН 201059354

ОКОНХ 84200

ОКЭД 82990

Тел. 78 150-41-23



М.П.

### АБОНЕНТ

Бюро Переводчиков при МИД РУ

г. Ташкент, ул. Лабзак, 1А

р/с 1000 1086 0262 6970 1210 6019 001

ИНН 306 497 438

ОКОНХ 74300

МВ ВВ ХККМ МОЛИЯ ВАЗИРЛИК

G'AZNACHILIGI

ИНН: 201 122 919 МФО: 00014

р/с: 2340 2000 3001 0000 1010

Тел: (78) 150-40-70



М.П.

Юриет: 

**ПРОТОКОЛ**  
**соглашения о договорной цене**

г. Ташкент

« \_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2022 г.

Бюро Переводчиков при Министерстве иностранных дел Республики Узбекистан и Бюро по обслуживанию дипломатического корпуса при Министерстве иностранных дел Республики Узбекистан составили данный протокол о нижеследующем:

Код тарифа оказание Интернет услуг	10MU
Скорость доступа к сети Интернет, Мбит/сек	10
Скорость доступа к сети Tas-IX круглосуточно, Мбит/сек	20
Лимит трафика абонентской платы, Мб	Неограничен
Ежемесячная абонентская плата	1 100 000 сум
Дополнительные услуги: IP адрес	20 000 сум
Итого	1 120 000 сум

Примечания:

- ✓ Тарифы указаны в сумах РУз;
- ✓ Расчет за оказанные услуги производится с учетом НДС;

График платежей Интернет услуг за 2022г.				
Январь 2022г.	1 120 000,00			
Февраль 2022г.	1 120 000,00			
Март 2022г.	1 120 000,00			
Итого с учётом НДС:				3 360 000,00

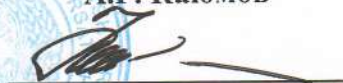
Итоговая сумма оплаты за Интернет услуг составляет:  
3 360 000 сум (НДС 438260,87 сум + услуга 2921739,13 сум).

Оплату оказанных услуг производить согласно условиям договора о предоставлении услуг на абонентское обслуживание в сети Интернет, оформленному Сторонами в установленном порядке.

Настоящий Протокол соглашения о договорной цене является неотъемлемой частью договора № \_\_\_ / \_\_\_ от « \_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2022 г. и служит основанием для взаимных расчетов.

**ПРОВАЙДЕР**  
Бюро по обслуживанию  
дипломатического корпуса при  
Министерстве иностранных дел  
Республики Узбекистан

Начальник  
А.Р. Каюмов



« \_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2022г.

**АБОНЕНТ**  
Бюро Переводчиков  
при Министерстве иностранных дел  
Республики Узбекистан

Директор  
И.О. Солиев



« \_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2022г.





Ўзбекистон Республикаси  
Ахборот технологиялари  
ва коммуникацияларини  
ривожлантириш вазирлиги

№ 2574-6061-7a83-3d86-ab93-4880-3365  
Хужжат яратилинган сана: 2021-10-28  
Ариза рақами: 37053786

Хужжат берилган: O`ZBEKISTON RESPUBLIKASI TASHQI  
ISHLAR VAZIRLIGI QOSHIDAGI DIPLOMATIK KORPUSGA  
XIZMAT KO`RSATISH BYUROSИ DAVLAT UNITAR K  
Қабул қилувчининг идентификация рақами: 201059354

## ЛИЦЕНЗИЯ

№ AA 0007288

Рўйхатга олиш рақами: 292

Лицензия тури: намунавий (оддий)

Берилган сана: 2021-10-25

Лицензиянинг амал қилиш муддати: 2021 йил 5 ноябрдан чекланмаган муддатга

Лицензиянинг номи: "O`ZBEKISTON RESPUBLIKASI TASHQI ISHLAR VAZIRLIGI QOSHIDAGI  
DIPLOMATIK KORPUSGA XIZMAT KO`RSATISH BYUROSИ" давлат унитар корхонаси

### УШБУ ЛИЦЕНЗИЯ БИЛАН ФАОЛИЯТ КЎРСАТИШГА РУХСАТ ЭТИЛАДИ:

Маълумотлар узатиш тармоқларидан фойдаланиш ва хизматларини кўрсатиш

### ИЛОВА ҚИЛИНГАН ЛИЦЕНЗИЯ ТАЛАБЛАРИ ВА ШАРТЛАРИГА МУВОФИҚ.

Лицензия берувчи ташкилот раҳбари: Ш.М. Садиқов

САДИКОВ ШУХРАТ МУХАМАДЖАНОВИЧ

Мазкур хужжат Вазирлар Маҳкамасининг 2017 йил 15 сентябрдаги 728-сон қарори билан тасдиқланган Ўзбекистон Республикаси Ягона интерактив давлат хизматлари портали тўғрисидаги низомга мувофиқ шакллантирилган электрон хужжатнинг нусхаси ҳисобланади. Электрон хужжатнинг нусхасида кўрсатилган маълумотлар тўғрилигини текшириш учун [gero.gov.uz](http://gero.gov.uz) веб-сайтига ўтинг ва электрон хужжатнинг ноёб рақамини киритинг ёки мобил телефон ёрдамида QR-кодни сканер қилинг. Диққат! Вазирлар Маҳкамасининг 2017 йил 15 сентябрдаги 728-сон қарорига мувофиқ электрон хужжатлардаги маълумотлар қонуний ҳисобланади. Давлат органларига Ягона порталда шакллантирилган электрон хужжатларнинг нусхаларини қабул қилишни рад этишлари қатъиян тақиқланган.

